

BANSUI · HAIZI CHENGZHNAG JINGDIAN · YUEDU

伴随孩子成长
经典阅读

孩子最喜欢的故事书 给孩子无尽乐趣
精美手绘
注音 彩绘
★★★★★

海底两万里

HaiDi Lang Wan Li

〔法〕凡尔纳 / 著

李晨森 / 改编



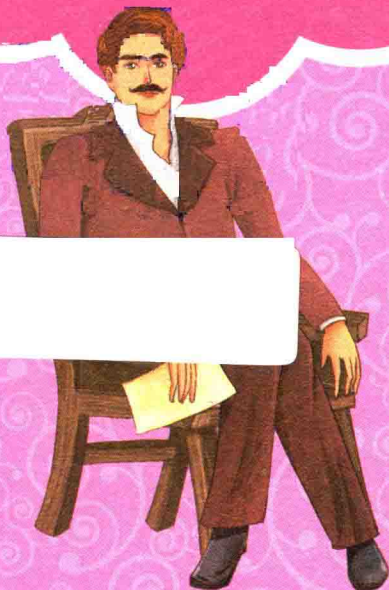
北京燕山出版社
BEIJING YANSHAN PRESS

伴随 
孩子
成长

经典阅读

海底 两万里

[法] 凡尔纳 / 著 李晨森 / 改编



北京燕山出版社

图书在版编目(CIP)数据

海底两万里 / (法) 凡尔纳著 ; 李晨森改编. -- 北京 : 北京燕山出版社, 2015.5

(伴随孩子成长经典阅读)

ISBN 978-7-5402-3824-7

I. ①海… II. ①凡… ②李… III. ①科学幻想小说
- 法国 - 近代 IV. ①I565.44

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 108998 号



编 著: 李晨森
责任编辑: 马明仁 陈赫男
责任校对: 杨富丽
出版发行: 北京燕山出版社
地 址: 北京市西城区陶然亭路 53 号
邮政编码: 100054
发行电话: (010)65243837
印 刷: 北京威远印刷有限公司
开 本: 710mm×1000mm 1/16
印 张: 10
字 数: 130 千字
版 次: 2015 年 7 月第 1 版
印 次: 2015 年 7 月第 1 次印刷
书 号: ISBN 978-7-5402-3824-7
定 价: 32.00 元

版权所有 违者必究

如有质量问题 请与出版社联系退换



FOREWORD

前言



儒勒·凡尔纳，1828 年出生于法国一个律师家庭。从小，凡尔纳就有着一种强烈的探索欲望和丰富的想象力，这为他之后的写作提供了很大的帮助。当他 18 岁的时候，父亲将他送到巴黎学习法律。但是在学习法律的过程中，凡尔纳发现自己对文学和戏剧更加感兴趣。因此毕业之后，他开始诗歌和戏剧的创作。他的父亲因此而拒绝给他提供经济帮助，陷入困境的凡尔纳并没有妥协，而是苦中作乐，仍坚持创作。在创作戏剧的过程中，他还与小仲马成为朋友。1850 年，凡尔纳与大仲马合写的《折断的麦秆》大获成功，这是他在文学界取得的初步成功。

凡尔纳一生不间断地创作了许多作品，直到他晚年期间，作品才慢慢减少。1905 年 3 月 7 日，凡尔纳的身体出现瘫痪现象。一个星期之后，他全身失去知觉，并在第二天早晨去世。

《海底两万里》这本书讲述的是博物学家皮埃尔·阿龙纳斯受到美国海军部的邀请，来到一艘驱逐舰上，参加一次驱除“怪物”的活动。结果在活动过程中，驱逐舰受到“怪物”重创，博物学家和他的仆人以及一名捕鲸手被“怪物”所俘。这时，博物学家才发现这个“怪物”原来是一艘潜水艇。潜水艇的船长对他十分优待，还给他们介绍了这艘潜水艇，但是不许他们离开。博物学家一行人只有跟着这艘潜水艇环游各大洋，期间，他增长了见闻，并更加了解船长。十个月后，他们三人在一次冒险中逃离了潜水艇。这个海底的秘密终于被博物学家公诸于世。

编者





目录

CONTENTS



“林肯”号出发	1
追赶“怪物”	6
意外获救	18
参观“诺第留斯”号	27
穿越托利斯海峡	36
猎杀海马	43
大战大头鲸	68
抵达南极	89
身陷冰山之中	101
海上战争	121
重回地上	137





“林肯”号出发



名师导读

在海洋上突然出现的“庞然大物”引发了一系列的恐怖事件，为了对付这个“庞然大物”，人们会如何做呢？

cóng nián kāi shǐ hǎi yángshang fā shēng le yì lián
从1866年开始，海洋上发生了一连
chuànshén mì ér lí qí de shì qing yí gè páng rán dà wù
串神秘而离奇的事情，一个“庞然大物”
rú yōu líng yì bān zài hǎi shang xīng fēng zuò làng yǐn qǐ shì jiè
如幽灵一般在海上兴风作浪，引起世界
yú lùn de hōng dòng yóu qí shǐ háng hǎi rén yuán jī dòng bù yǐ
舆论的轰动，尤其使航海人员激动不已。

词语理解

兴风作浪：

作：兴起。比喻煽动情绪，挑起事端。

nián yuè rì jiā ěr gè dá bù nà
1866年7月20日，加尔各答——布纳
xī qì chuángōng sī de xī jīn sūn zōng dū hào lún chuán zài ào dà
希汽船公司的希金孙总督号轮船在澳大
lì yà hǎi àn dōng biān gōng lǐ shǒu cì yù dào le zhè ge yóu
利亚海岸东边8公里首次遇到了这个游
dòng de páng rán dà wù zài hào hàn de hǎi miànshang bā kè
动的庞然大物。在浩瀚的海面上，巴克
chuánzhǎng kāi shǐ hái rèn wéi zhè shì méi rén zhī dao de àn jiāo
船长开始还认为这是没人知道的暗礁，
zhèng zài cè dìng tā de wèi zhī shí tū rán zhè ge guài wù
正在测定它的位置时，突然，这个怪物
pēn chū liǎng dào jīng yú lèi dòng wù suǒ tè yǒu de shuǐ zhù yǒu
喷出两道鲸鱼类动物所特有的水柱，有

名师讲堂

描述巴克船长第一次见到这个“庞然大物”的感受。



mǐ nà me gāo jīng hài zhī xià chuánzhǎng lì jǐ mìng lìng shǒu xià jiāngchuán
50米那么高。惊骇之下，船长立即命令手下将船
yǐ fā fēng bān de sù dù lí kāi le nà piàn shuǐ yù
以发疯般的速度离开了那片水域。

sān tiān zhī hòu lìng yì sōu chuán kè lì sī tuō bā ěr gē láng hào
三天之后，另一艘船“克利斯托巴尔哥郎”号
zài xiāng jù 700 lǐ zhī yáo de dì fāng yě yù dào le xiāng tóng de qíng jǐng
在相距700里之遥的地方也遇到了相同的情景。

jù liǎng chuán guān chá de jié guǒ gū jì tā de cháng dù zhì shǎo yǒu 100 duō mǐ
据两船观察的结果，估计它的长度至少有100多米。

jiē zhe yòu fā shēng le yì xiē xīn de shì jiàn shǐ zhī yòu méng shàng le
接着又发生了一些新的事件，使之又蒙上了
yì céng kǒng bù de sè cǎi 1867 nián de 3 yuè 15 rì méng tè lì ào háng
一层恐怖的色彩。1867年的3月15日，蒙特利奥航

hǎi gōng sī de mó lā wéi yà hào lóng gǔ sī liè le rú
海公司的摩拉维亚号龙骨撕裂了，如
guǒ bú shì chuán de zhì dì shí fēn jiān gù de huà míng
果不是船的质地十分坚固的话，237名
chéng kè jiù huì suí chuán chén mò
乘客就会随船沉没。

sān gè xīng qī hòu zài xiāng tóng de
三个星期后，在相同的
qíng kuàng xià yòu fā shēng le yì cì zhuàng chuán shì
情况下又发生了一次撞船事
jiàn yóu yú tā de cún zài wǔ dà
件。由于它的存在，五大
zhōu jiān de hǎi shàng jiāo tōng dí què biàn
洲间的海上交通的确变
de yuè lái yuè wēi xiǎn rén men dōu
得越来越危险，人们都





名师讲堂

说明这个“怪物”带来的危害之大,引起了人们的重视。

名师讲堂

故事发生转折,这个“怪物”突然消失不见了。

名师讲堂

可以看出人们十分在意这件事,并且希望能够马上将“怪物”抓住。

jiān jué yāo qiú : bù xī rèn hé dài jià chú diào zhè kě pà de
坚决要求:不惜任何代价除掉这可怕的

jīng yú guài huán hǎi yáng ān quán yǔ hé píng
“鲸鱼怪”,还海洋安全与和平。

měi guó shǒu xiān fā biǎoshēngmíng yào zài niǔ yuē zǔ zhī
美国首先发表声明,要在纽约组织

yì zhī yuǎnzhēng duì hěn kuài zhuāng yǒu chōng jiǎo de gāo sù zhàn
一支远征队。很快,装有冲角的高速战

jiàn lín kěn hào jiāngzhěngzhuāng dài fā qí guài de shì
舰“林肯”号将整装待发。奇怪的是,

dāng rén men jué dìng yào zhuī jī zhè guài wù shí tā què zài
当人们决定要追击这“怪物”时,它却再

yě bù chū xiàn le
也不出现了。

yǎn xià zhuāng yǒu qiáng dà dǎ yú jī de yuǎnzhēng èr jí
眼下,装有强大打鱼机的远征二级

zhàn jiàn lín kěn hào bù zhī kāi wǎng nǎ lǐ cái hǎo kě
战舰“林肯”号不知开往哪里才好。可

jiù zài rén men děng de yuè lái yuè bú nài fán shí jiù jīn shān
就在人们等得越来越不耐烦时,旧金山

lún chuángōng sī de yì zhī qì chuán táng gé hào zài tài píng
轮船公司的一只汽船“唐葛”号,在太平

yáng běi bù de hǎi miàn yòu yù jiàn le zhè ge dōng xī zhè xiāo
洋北部的海面又遇见了这个东西。这消

xī yǐn qǐ le jí dà de sāo dòng rén men yāo qiú fǎ lǎ gǔ
息引起了极大的骚动,人们要求法拉古

sī lìng mǎ shàng chū fā bù néng yǒu rèn hé yán chí zài lín
司令马上出发,不能有任何延迟。在“林

kěn hào lí kāi bù luò kè lín mǎ tóu zhī qián sān xiǎo shí
肯”号离开布洛克林码头之前三小时,

wǒ shōu dào le yì fēng xìn nèi róng rú xià
我收到了一封信,内容如下:

bā lí zì rán kē xué bó wù guǎn jiào shòu ā lóng nà sī
巴黎自然科学博物馆教授阿龙纳斯

xiānsheng
先生:



rú guǒ nín tóng yì
如果您同意

jiā rù lín kēn hào yuǎn
加入“林肯”号远

zhēng duì hé zhòng guó zhèng fǔ hěn yuàn
征队，合众国政府很愿

yì kàn dào nín dài biǎo fǎ guó cān jiā zhè cì
意看到您代表法国参加这次

yuǎnzhēng fǎ lǎ gǔ sī lìng guān yǐ wèi nín zài chuán shàng liú le yí gè cāng fáng
远征，法拉古司令官已为您在船上留了一个舱房。

hǎi jūn bù zhǎng hé bó xùn jìng qǐ
海军部长何伯逊敬启

shōu dào hé bó xùn bù zhǎng de xìn zhī hòu jìn guǎn wǒ gāng cháng tú bá
收到何伯逊部长的信之后，尽管我刚长途跋

shè huì lái réng hěn pí juàn dàn wǒ hái shì háo bù yóu yù de jiē shòu le
涉回来，仍很疲倦，但我还是毫不犹豫地接受了

měi guó zhèng fǔ de yāo qǐng
美国政府的邀请。

wǒ dài le yí gè jiào kāng sāi ěr de pú rén tā shì wǒ zuì zhèng zhí
我带了一个叫康塞尔的仆人，他是最正直

zhōng shí de pú rén kāng sāi ěr yǐ jīng suì le wǒ xiàn nián suì
忠实的仆人！康塞尔已经30岁了，我现年40岁。

lái dào mǎ tóu jiā shì lín dù lún bǎ wǒ men sòng dào bù luò kè lín lì
来到码头，嘉士林渡轮把我们送到布洛克林。立

jí yǒu rén bǎ wǒ men de xíng lì bān dào chuán de jiǎ bǎn shàng wǒ gǎn jīn shàng
即有人把我们的行李搬到船的甲板上。我赶紧上



名师讲堂

外貌描写表现出法拉古的精神面貌。

le chuán zhǎo dào le fǎ lǎ gǔ sī lìng zhè wèi jūn guān qì
了船，找到了法拉古司令。这位军官气
sè hěn hǎo qì dù bù fán tā xiàng wǒ shēn chū shǒu duì
色很好，气度不凡。他向我伸出手，对
wǒ shuō jiào shòu huān yíng nín guāng lín nín de cāng fáng zǎo
我说：“教授，欢迎您光临，您的舱房早
jiù zhǔn bèi hǎo le
就准备好了。”

wǒ xíng le lǐ yòu hán xuān le jǐ jù sī lìng gào
我行了礼，又寒暄了几句。司令告
cí chū qù zuò kāi chuán de zhǔn bèi wǒ bèi rén lǐng dào le gěi
辞出去作开船的准备，我被人领到了给
wǒ yù bèi de cāng fáng lín kēn hào shì wèi le xīn de
我预备的舱房。“林肯”号是为了新的
mù biāo ér tè xuǎn bìng zhuāng bèi hǎo le
目标而特选并装备好了。

kāi chuán fǎ lǎ gǔ jiàn zhǎng yì shēng lìng xià lín
“开船！”法拉古舰长一声令下，“林
kēn hào zài jìn bǎi sōu mǎn zài guānzhòng qián lái sòng bié de dù
肯”号在近百艘满载观众前来送别的渡
lún hé qì tǐng de háng liè zhōng zhuāng yán de xiàng dà hǎi shǐ qù
轮和汽艇的行列中，庄严地向大海驶去，
kāi shǐ le tā de yuǎn zhēng
开始了它的远征。

名师讲堂

场面描写表现出“林肯”号出发时的壮观景象。



名师点拨

本章讲述的是人们在海上发现“怪物”，然后出动“林肯”号去捕捉这个“怪物”的故事。面对海中出现的“庞然大物”，人们充满了畏惧，但它到底是什么样子的呢？作者巧妙地设置悬念，让人充满兴趣！



回味思考

- 1.“庞然大物”引发了什么新事件？
- 2.康塞尔是一个怎样的人？



zhuī gǎn guài wu 追赶“怪物”



名师导读

在海上搜寻几日后，终于发现了那个“怪物”。“我们”将与“怪物”展开一场拉锯战，最后谁将赢得胜利呢？

jiàn zhǎng fǎ lǎ gǔ shì wèi yōu xiù de hǎi yuán tā fā
舰长法拉古是位优秀的海员，他发
shì yào bǎ tā cóng hǎi shàng qīng chú chū qu chuánshàng de hǎi
誓要把它从海上清除出去。船上的海
yuán de xiǎng fǎ hé fǎ lǎ gǔ yí yàng tā men zǒng shì zhēn chá
员的想法和法拉古一样。他们总是侦察
zhe guǎng kuò de hǎi miàn zhēng zhe yào dào wéi dǐng héng mù shàng qù
着广阔的海面，争着要到桅顶横木上去
zhí bān yǐ zhēng qǔ duó dé dì yí gè fā xiàn nà ge guài
值班，以争取夺得第一个发现那个“怪
wu de róng yù
物”的荣誉。

名师讲堂

海员们都十分积极，更说明他们想除掉“怪物”的决心。

suǒ yǒu chuánshàng de rén dōu xī wàng néng yù dào hǎi guài
所有船上的人都希望能遇到海怪

名师讲堂

我也很积极地做观察，表现我积极的一面。

bìng shā le tā ér wǒ yě bú luò hòu wǒ bìng bú ràng bié
并杀了它。而我也不落后，我并不让别
rén dài láo zì jǐ měi tiān yīng zuò de guān chá quán chuán rén yuán
人代劳自己每天应做的观察。全船人员
zhōng zhǐ yǒu kāng sāi ěr yǔ zhòng bù tóng tā duì wǒ men gòng
中，只有康塞尔与众不同，他对我们共
tóng fā shēng xìng qù de nà ge guài wu shí fēn lěng dàn
同发生兴趣的那个“怪物”十分冷淡。



fǎ lǎ gǔ 法拉古

shì gè fēi cháng xì
是个非常细

xīn de rén gè zhǒng bǔ zhuō jīng yú yòng de zhuāng
心的人，各种捕捉鲸鱼用的装

bèi dōu bèi tā dài zài chuánshàng chuánshàng de wǔ qì yīng yǒu
备都被他带在船上。船上的武器应有

jìn yǒu cóngshǒu tóu de yú chā yì zhí dào niǎoqiāng de kāi huā dàn hé yòng pào
尽有，从手投的鱼叉一直到鸟枪的开花弹和用炮

fā shè de tiě jiàn yī yī qí bèi zài qián jiǎ bǎnshàng hái yǒu yī jià fēi cháng
发射的铁箭一一齐备。在前甲板上还有一架非常

wán shàn de hòu táng pào pào shēn hěn hòu pào kǒu hěn zhǎi lìng wài zuì miào
完善的后膛炮，炮身很厚，炮口很窄。另外，最妙

de nǎi shì chuánshàng hái yǒu yú chā shǒu zhī wáng ní dé · lán ní dé ·
的乃是船上还有鱼叉手之王尼德·兰。尼德·

lán shì jiā ná dà rén shēn shǒu mǐn jié zài zhè zhǒng wēi xiǎn de chā yú zhí
兰是加拿大人，身手敏捷，在这种危险的叉鱼职

yè zhōng tā hái cóng wèi yù dào guò duì shǒu suǒ yǐ tā yíng dé le yú chā
业中，他还从未遇到过对手，所以他赢得了“鱼叉

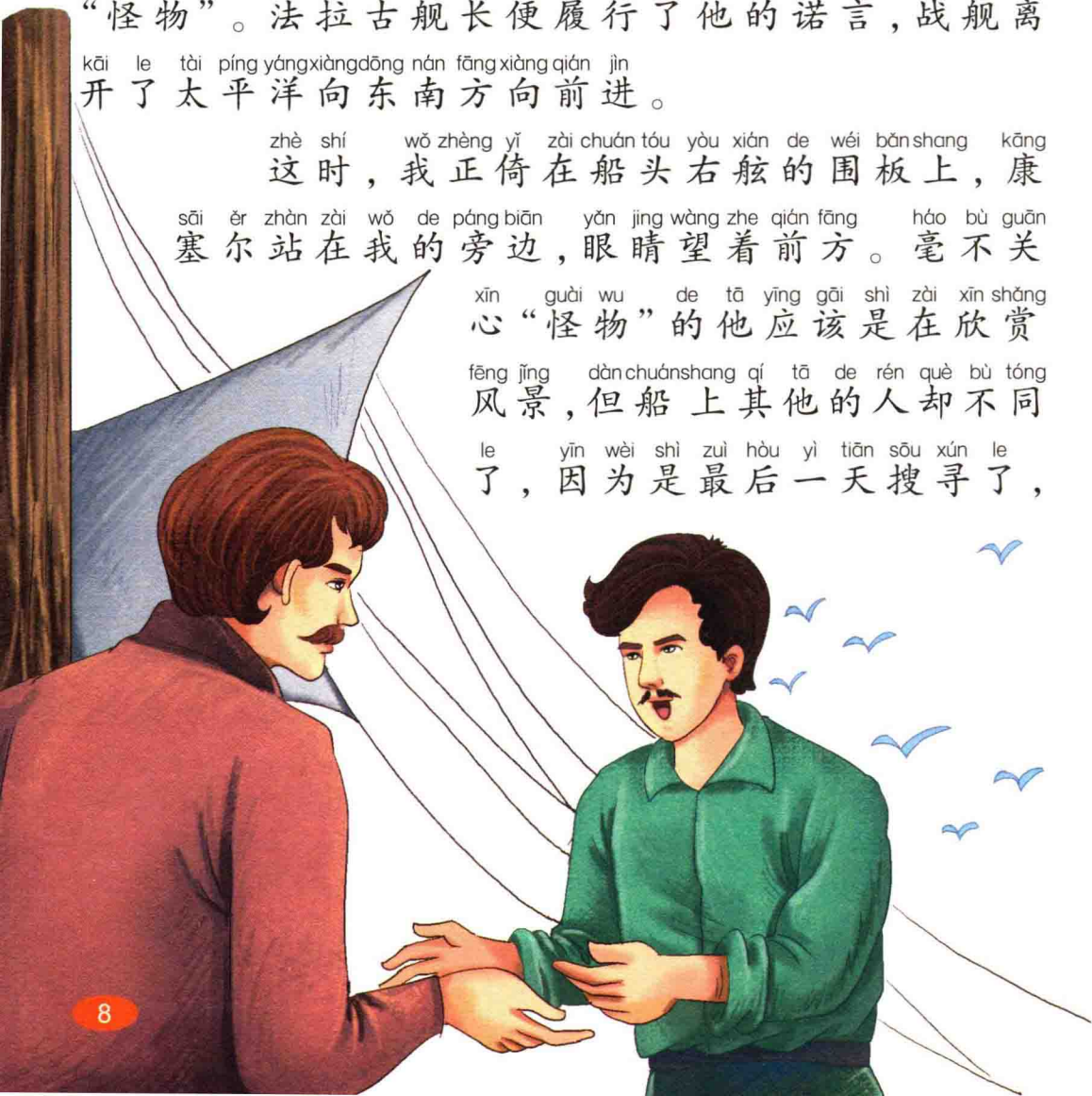
shǒu zhī wáng de měi yù
手之王”的美誉。



yuè rì xià wǔ diǎn zuǒ yòu zài hǎi jiǎ nán biān gōng lǐ de
7月6日下午3点左右，在海岬南边15公里的
hǎi miànshàng lín kěn hào rào guò hé ēn jiǎo xiàn zài chuánwǎng xī běi
海面上，“林肯”号绕过合恩角。现在，船往西北
fāng xiàng xíng shǐ míng tiān zhàn jiàn jiù yào jìn rù tài píng yáng hǎi yù
方向行驶。明天，战舰就要进入太平洋海域。

suí zhe xún zhǎo de rì zi bú duàn yán cháng dà jiā de shī wàng qíng xù
随着寻找的日子不断延长，大家的失望情绪
yě yuè lái yuè zī zhǎng qǐ lái rán ér sān tiān guò qù le réng méi fā xiàn
也越来越滋长起来。然而三天过去了，仍没发现
guài wu fǎ lǎ gǔ jiàn zhǎng biàn lǚ xíng le tā de nuò yán zhàn jiàn lí
“怪物”。法拉古舰长便履行了他的诺言，战舰离
kāi le tài píng yáng xiàng dōng nán fāng xiàng qián jìn
开了太平洋向东南方向前进。

zhè shí wǒ zhèng yǐ zài chuán tóu yòu xián de wéi bǎn shàng kāng
这时，我正倚在船头右舷的围板上，康
sāi ěr zhàn zài wǒ de páng biān yǎn jīng wàng zhe qián fāng háo bù guān
塞尔站在我的旁边，眼睛望着前方。毫不关
xīn guài wu de tā yīng gāi shì zài xīn shǎng
心“怪物”的他应该是在欣赏
fēng jǐng dàn chuán shàng qí tā de rén què bù tóng
风景，但船上其他的人却不同
le yīn wèi shì zuì hòu yì tiān sōu xún le
了，因为是最最后一天搜寻了，





suǒ yǐ suǒ yǒu de chuányuán dōu pá zài lǎn suǒ tī shéngshang zǐ
所以所有的船员都爬在缆索梯绳上，仔

xì guān chá zhe jiàn jiàn suō xiǎo hé jiàn jiàn biàn hēi de tiān jì
细观察着渐渐缩小和渐渐变黑的天际。

jūn guān men shǒu ná zhe yè jiān yòng de wàng yuǎn jìng xiàng jiàn jiàn
军官们手拿着夜间用的望远镜，向渐渐

hēi àn de gè fāng sōu suǒ
黑暗的各方搜索。

tū rán zài quán chuán de chén mò zhī zhōng chuán lái le
突然，在全船的沉默之中，传来了

yí gè rén de shēng yīn nà shì ní dé · lán de shēng yīn
一个人的声音，那是尼德·兰的声音，

tā zhāo hu zhe suǒ yǒu rén guò qù tā fā xiàn le “guài wu”
他招呼着所有人过去，他发现了“怪物”。

quán tǐ chuányuán dōu xiàng yú chā shǒu zhè biān pǎo qù yǔ cǐ tóng
全体船员都向鱼叉手这边跑去。与此同

shí chuán zhǎng fā chū le tíng chuán de mìng lìng chuán kào zhe běn
时，船长发出了停船的命令，船靠着本

shēn yú xià de dòng lì zǒu zhe
身余下的动力走着。

zài lí lín kěn hào yòu xián yuē mǐ zuǒ yòu de
在离“林肯”号右舷约370米左右的

hǎi miàn xiàng shì bèi shuǐ dǐ fā chū de guāng zhào liàng le zhè
海面像是被水底发出的光照亮了。这

guāng bìng bú shì yí bān de lín guāng zhè shuí yě bú huì gāo cuò
光并不是一般的磷光，这谁也不会搞错

de zhè ge guài wu yí dìng qián zài shuǐ xià jǐ mǐ de
的。这个“怪物”一定潜在水下几米的

dì fang fàng chū shí fēn qiáng liè ér yòu shén mì de guāng zhè
地方，放出十分强烈而又神秘的光。这

guāng zài hǎi miàn shàng xíng chéng yí gè jù dà de tuǒ yuán xíng lā
光在海面上形成一个巨大的椭圆形，拉

de hěn cháng suí zhe bō tāo qǐ fú bú dìng tuǒ yuán de zhōng
得很长，随着波涛起伏不定，椭圆的中

xīn shì bái rè de jiāo diǎn xiàng sì chù fú shè jiàn yuǎn jiàn
心是白热的焦点，向四处辐射，渐远渐

名师讲堂

大家都不放弃最后的机会，仍在四处搜索。

名师讲堂

面对突发的状况，船长能立刻做出判断，表现出他的冷静。

名师讲堂

细节描写生动地描绘出海面上的景象，让读者对此时的场景有一个清晰的了解。



dàn zhí zhì xiāo shī yí wèi jūn guān shuō dào zhè ge guài
淡直至消失。一位军官说道：“这个‘怪
wu zhǐ bú guò shì wú shù lín fēn zǐ de jí hé tǐ bà
物’只不过是无数磷分子的集合体罢
le wǒ fǒu dìng tā de huà bìng shuō shì nà ge guài wu
了。”我否定他的话并说：“是那个怪物，
yīn wèi dòng wù jué duì bù kě néng fā chū zhè me qiáng de guāng
因为动物绝对不可能发出这么强的光，
zhè zhǒng guāng zhǐ kě néng shì diàn lì fā chū de guāng kàn
这种光只可能是电力发出的光……看！

名师讲堂

表现出我激动的心情，感叹号更凸显人物心情。

kàn tā dòng le xiàng qián yòu xiàng hòu tā xiàng wǒ men
看！它动了！向前！又向后！它向我们
chōng guo lai le zhàn jiàn shàng dào chù shì jiào hǎn shēng
冲过来了！”战舰上到处是叫喊声……

bú yào huāng luàn fǎ lǎ gǔ jiàn zhǎng jiào dào wǒ
“不要慌乱，”法拉古舰长叫道，“我
yǒng gǎn de shuǐ shǒu men bǎ wěn duò yíng zhe fēng kāi dào chē
勇敢的水手们，把稳舵，迎着风！开倒车！”

名师讲堂

船员们很有秩序地回到各自的岗位，表现出他们井然有序的一面。

hěn kuài shuǐ shǒu men pǎo huí dào duò páng gōng chéng shī
很快，水手们跑回到舵旁，工程师

men huí dào le jī qì páng biān qì mén lì kè guān diào le
们回到了机器旁边，气门立刻关掉了，

lín kěn hào cóng zuǒ xián zhuǎn le 110 dù fǎ lǎ gǔ jiàn
“林肯”号从左舷转了110度。法拉古舰

zhǎng hǎn dào duò xiàng yòu xiàng qián kāi mìng lìng zhí xíng
长喊道：“舵向右，向前开！”命令执行

le zhàn jiàn hěn kuài lí kāi le fā guāng de zhōng xīn dàn shì
了，战舰很快离开了发光的中心。但是，

dāng wǒ men de chuán yào bì kāi shí nà shén mì de dòng wù què
当我们的船要避开时，那神秘的动物却

jiā dà sù dù bī guo lai le
加大速度逼过来了。

名师讲堂

侧面说明这个“怪物”很可怕。

wǒ xiàng fǎ lǎ gǔ jiàn zhǎng tí chū le gōng jī de yì
我向法拉古舰长提出了攻击的意

jian cǐ shí fǎ lǎ gǔ jiàn zhǎng nà tōng cháng lěng jìng de miàn
见。此时，法拉古舰长那通常冷静的面



kǒng què xiǎn de jīng huāng wàn fēn ā lóng nà sī xiānsheng
孔却显得惊慌万分。“阿龙纳斯先生，”

jiàn zhǎng huí dá wǒ wǒ zài hái méi yǒu nòng qīng chu wǒ men
舰长回答我，“我在还没有弄清楚我们

suǒ yào duì fu de zhè ge guài wu dào dǐ lì hai dào shén
所要对付的这个‘怪物’到底厉害到什

me chéng dù zhī qián wǒ bú yuàn yì zài yí piàn qī hēi zhōng gràng
么程度之前，我不愿意在一片漆黑中让

wǒ de zhàn jiàn qù mào xiǎn zài shuō zài zhè yí piàn hēi àn
我的战舰去冒险。再说，在这一片黑暗

zhōng rú hé qù jìn gōng zhè ge shén mì de guài dōng xī fā xiàn
中如何去进攻这个神秘的怪东西，发现

tā de zhì mìng zhī chù yǐ jí wǒ men yòu zěn yàng lái fáng yù
它的致命之处以及我们又怎样来防御

tā wǒ men dōu bù zhī dao suǒ yǐ wǒ men yào děng dào
它，我们都不知道。所以，我们要等到

tiān liàng nà shí qíng kuàng biàn bù tóng le
天亮，那时，情况便不同了。”

líng chén líng diǎn fēn tū rán chuán lái yí zhǒng zhèn ěr
凌晨零点53分，突然传来一种震耳

名师讲堂

说明现在人们对怪物的了解不多，所以不敢贸然行动。

名师讲堂

表现出海啸声之大，到底发生了什么事？引起读者兴趣。



yù lóng de hǎi xiàoshēng hǎo xiàng shì bèi jí qiáng de yā lì jǐ chū de shuǐ zhù
欲聋的海啸声，好像是被极强的压力挤出的水柱
suǒ fā de xiàoshēng nà yàng dāng shí wǒ ní dé lán hé fǎ lǎ gǔ
所发的啸声那样。当时，我、尼德·兰和法拉古
jiàn zhǎng dōu zài wěi lóu shàng jù jīng huì shén de níng shì zhe chén chén yè mù xià de
舰长都在尾楼上聚精会神地凝视着沉沉夜幕下的
hǎi miàn quán lì xiǎng kàn chū dào dǐ fā shēng le shén me kě shì shén me yě
海面，全力想看出到底发生了什么。可是，什么也
méi yǒu fā xiàn yí qiè yòu guī yú chén jì
没有发现，一切又归于沉寂。

dào le líng chén liǎng diǎn zuǒ yòu zài lí lín kēn hào wǔ hǎi lǐ yuǎn
到了凌晨两点左右，在离“林肯”号五海里远
de qián fāng zhè fā guāng de jiāo diǎn yòu fā chū le tóng yàng qiáng liè de guāng suī
的前方，这发光的焦点又发出了同样强烈的光，虽
rán lí kāi de jù lí jiào dà ér qiě hái yǒu fēng shēng hé làng shēng dàn wǒ men
然离开的距离较大，而且还有风声和浪声，但我们
hái shì qīng chǔ de tīng dào zhè guài wu wěi ba jiǎo shuǐ de shēng yīn shèn zhì
还是清楚地听到这“怪物”尾巴搅水的声音，甚至
yú tīng dào le tā de chuǎn xī shēng dāng zhè zhī páng dà de dú jiǎo jīng dào hǎi
于听到了它的喘息声。当这只庞大的独角鲸到海

miàn shàng lái hū xī shí tā de fèi zhōng xī rù kōng
面上来呼吸时，它的肺中吸入空
qì jiù rú tóng liǎng qiān mǎ lì jī qì de dà yuán
气，就如同两千马力机器的大圆

